

БОЖЕСТВЕННАЯ ЛИТУРГИЯ

Святого Иоанна Златоустаго



Издано при Свято-Троицком Храме
Ванкувер • 2009

БОЖЕСТВЕННАЯ ЛИТУРГИЯ

Святаго Иоанна Златоустаго

Литургия является главным богослужением Православной Церкви. Она служится утром в воскресенье или в другой праздник. Литургии всегда предшествует служба вечером, называемая Всенощной или Всенощным Бдением, включающей в себя Вечерню, Утреню и службу 1-го часа.

Литургия состоит из трёх частей:

1. Проскомидии*,
2. Литургии оглашенных* и
3. Литургии верных*.

Во время первой части священник приготавливает хлеб и вино для таинства Причастия или Евхаристии*; во время второй – верующие приготавливаются к участию в совершении Таинства; во время третьей – совершается самое Таинство.

Проскомидия

Проскомидия совершается при закрытых царских вратах и задёрнутой занавеси вполголоса. Во время Проскомидии священник начинает приготовление хлеба и вина для Евхаристии, читая при этом особые молитвы. Затем происходит поминовение живых и умерших православных с выниманием частичек просфор, поданных верующими. В это же самое время чтец читает две короткие службы, называемые "3-й час" и "6-й час", состоящие главным образом из псалмов (16-й, 24-й и 50-й; 53-й, 54-й и 90-й) и других молитв.

* Краткое пояснение слов, помеченных звёздочкой, приведено в конце брошюры, в разделе "Краткий словарь".

Литургия оглашенных

Иерей: Благословенно Царство Отца, и Сына, и Святаго Духа, и ныне и присно*, и во веки веков.

Хор: Аминь*.

Великая ектения*

Иерей: Миром* Господу помолимся.

Хор: Господи, помилуй.

Иерей: О Свышнем мире* и спасении душ наших Господу помолимся.

Хор: Господи, помилуй.

Иерей: О мире всего мира, благостоянии Святых Божиих Церквей и соединении всех Господу помолимся.

Хор: Господи, помилуй.

Иерей: О Святем храме сем и с верою, благоговением и страхом Божиим входящих в онь (*в него*) Господу помолимся.

Хор: Господи, помилуй.

Иерей: О великом Господине и Отце нашем Святейшем Патриархе Кирилле, о Господине нашем Высокопреосвященнейшем Митрополите Иларионе, Первоиерархе Русския Зарубежняя Церкве, о Господине нашем Преосвященнейшем Епископе Гаврииле, о честнем пресвитерстве, во Христе диаконстве, о всем причте и людех, Господу помолимся.

Хор: Господи, помилуй.

Иерей: О стране сей, еже живем, о ея величестве
Королеве Елизавете, властех и воинстве ея
и всех верою и благочестием живущих
в ней, Господу помолимся.

Хор: Господи, помилуй.

Иерей: О Богохранимем стране Российстей и
православных людех ея, во отечествии и
разсеянии сущих и о спасении их,
Господу помолимся.

Хор: Господи, помилуй.

Иерей: О еже избавити люди своя от враг
видимых и невидимых, в нас же утвердити
единомыслие, братолюбие и благочестие,
Господу помолимся.

Хор: Господи, помилуй.

Иерей: О граде сем, всяком граде, стране и верою
живущих в них Господу помолимся.

Хор: Господи, помилуй.

Иерей: О благорастворении воздухов, о изобилии
плодов земных и временех мирных
Господу помолимся.

Хор: Господи, помилуй.

Иерей: О плавающих, путешествующих,
недугующих, страждущих, плененных и о
спасении их Господу помолимся.

Хор: Господи, помилуй.

Иерей: О избавитися нам от всякия скорби, гнева
и нужды Господу помолимся.

Хор: Господи, помилуй.

Иерей: Заступи, спаси, помилуй и сохрани нас,
Боже, Твоею благодатию.

Хор: Господи, помилуй.

Иерей: Пресвятую, Пречистую, Преблагословенную, Славную Владычицу нашу Богородицу и Приснодеву Марию, со всеми святыми помянувшие, сами себе и друг друга, и весь живот* наш Христу Богу предадим.

Хор: Тебе, Господи.

Иерей: Яко подобает Тебе всякая слава, честь и поклонение, Отцу, и Сыну, и Святому Духу, ныне и присно, и во веки веков.

Хор: Аминь.

Первый антифон*
(из 102-го псалма)

**Хор: Благослови душе моя Господа,
Благословен еси Господи.
Благослови душе моя Господа,
И вся внутренняя моя – имя Святое Его.
Благослови, душе моя, Господа
И не забывай всех воздаяний Его.
Очищающего вся беззакония твоя,
Исцеляющего вся недуги твоя;
Избавляющего от истления живот твой,
Венчающего тя милостию и щедротами;
Щедр и милостив Господь,
Долготерпелив и многомилостив.**

**Хор: Слава Отцу, и Сыну, и Святому Духу.
И ныне и присно, и во веки веков,
аминь.**

**Хор: Благослови, душе моя, Господа,
И вся внутренняя моя, имя Святое Его.
Благословен еси Господи.**

Малая ектения

Иерей: Па́ки и па́ки* миром Господу помолимся.

Хор: Господи, помилуй.

Иерей: Заступи, спаси, помилуй и сохрани нас,
Боже, Твоею благодатию.

Хор: Господи, помилуй.

Иерей: Пресвятую, Пречистую, Преблагословенную, Славную Владычицу нашу Богородицу и Приснодеву Марию, со всеми святыми помянувшие, сами себе и друг друга, и весь живот наш Христу Богу предадим.

Хор: Тебе, Господи.

Иерей: Яко Твоя Держава, и Твое есть Царство, и Сила, и Слава, Отца, и Сына, и Святаго Духа, ныне и присно, и во веки веков.

Хор: Аминь.

Второй антифон

(Псалом 145 и "Единородный Сыне")

Хор: Слава Отцу, и Сыну, и Святому Духу.

Хвали, душе моя, Господа. Восхваляю Господа в животе моем, пою Богу моему, дóндеже есмь*. Не надейтесь на князи, на сыны человеческия, в них же несть спасения. Изыдет дух его, и возвратится в землю свою: в той день погибнут вся помышления его. Блажен, емуже Бог Иаковль помощник его, упование его на Господа Бога своего, сотворшаго небо и землю, море и вся, яже в них; хранящаго истину в век, творящего суд

обидимым, дающего пищу алчущим.
Господь решит окованные*; Господь
умудряет слепцы; Господь возводит
низверженные; Господь любит
праведники; Господь хранит
пришельцы, сира* и вдову примет, и
путь грешных погубит. Воцарится
Господь во век, Бог твой, Сионе, в род и
род.

Хор: И ныне и присно, и во веки веков.
Аминь.

Хор: Единородный Сыне, и Слове Божий,
Безсмертен Сый (*Суций*), и изволивый
спасения нашего ради воплотится от
Святыя Богородицы и Приснодевы
Марии, непреложно вочеловечивыйся,
распныйся же, Христе Боже, смертию
смерть поправый, Един сый Святыя
Троицы, прославляемый Отцу и
Святому Духу, спаси нас.

Малая ектения

Иерей: Паки и паки миром Господу помолимся.

Хор: Господи, помилуй.

Иерей: Заступи, спаси, помилуй и сохрани нас,
Боже, Твоею благодатию.

Хор: Господи, помилуй.

Иерей: Пресвятую, Пречистую, Преблагословен-
ную, Славную Владычицу нашу
Богородицу и Приснодеву Марию, со
всеми святыми помянувшие, сами себе и
друг друга и весь живот наш Христу Богу
предадим.

Хор: Тебе, Господи.

Иерей: Яко благ и Человеколюбец Бог еси, и Тебе славу возсылаем, Отцу, и Сыну, и Святому Духу, ныне и присно, и во веки веков.

Хор: Аминь.

Третий антифон, "Блаженны"

Хор: Во Царствии Твоем помяни нас,
Господи, егда* приидеши во Царствии
Твоем.

**Блажени нищии духом, яко тех есть
Царство Небесное.**

Блажени плачущии, яко тии утешатся.

**Блажени кротции, яко тии наследят
землю.**

**Блажени алчущии и жаждущии правды,
яко тии насытятся.**

**Блажени милостивии, яко тии
помиловани будут.**

**Блажени чистии сердцем, яко тии Бога
узрят.**

**Блажени миротворцы, яко тии сынове
Божии нарекутся.**

**Блажени изгнани правды ради, яко тех
есть Царство Небесное.**

**Блажени есте, егда поносят вам, и
изженут*, и рекут всяк зол глагол на
вы, лжуще Мене ради.**

**Радуйтесь и веселитесь, яко мзда ваша
многа на небесех.**

Малый Вход с Евангелием

Иерей: Премудрость, прѣбсти*.

Хор: Приидите, поклонимся и припадем ко Христу. Спаси ны, Сыне Божий, воскресый из мертвых, поющия Ти: Аллилуйя*.

Пение тропаря и кондака*.*

Иерей: Яко Свят еси, Боже наш, и Тебе славу возсылаем, Отцу, и Сыну, и Святому Духу, ныне и присно и во веки веков.

Хор: Аминь.

Трисвятое

Хор: Святый Боже, Святый Крепкий, Святый Безсмертный, помилуй нас (*трижды*).

Слава Отцу, и Сыну, и Святому Духу, и ныне, и присно, и во веки веков. Аминь.

Святый Безсмертный, помилуй нас.

Святый Боже, Святый Крепкий, Святый Безсмертный, помилуй нас.

Пение прокимна*

Иерей: Вѣнчнем*. Мир всем.

Чтец: И духови твоему.

Иерей: Премудрость.

Чтец: *Читает прокимен.*

Хор: *Поёт прокимен.*

Чтение Апостола*

Иерей: Премудрость.

Чтец: *Читает название читаемого отрывка из Апостола.*

Иерей: Вбнмем.

Чтец: *Читает Апостола.*

Иерей: Мир ти.

Чтец: И духови твоему.

Чтение Святого Евангелия

Иерей: Премудрость.

Чтец: *Читает Аллилуйя.*

Хор: Аллилуйя, Аллилуйя, Аллилуйя.

Иерей: Премудрость, прбсти, услышим Святаго Евангелия. Мир всем.

Хор: И духови твоему.

Иерей: От *(имя рек)* Святаго Евангелия чтение.

Хор: Слава Тебе, Господи, Слава Тебе.

Иерей: Вбнмем.

Иерей: *Читает Евангелие.*

Хор: Слава Тебе, Господи, Слава Тебе.

Сугубая ектения

Иерей: Рцем* вси от всея души и от всего помышления нашего рцем.

Хор: Господи, помилуй.

Иерей: Господи Вседержителю, Боже отец наших, молим Ти ся, услыши и помилуй.

Хор: Господи, помилуй.

Иерей: Помилуй нас, Боже, по велицей милости Твоей, молим Ти ся, услыши и помилуй.

Хор: Господи, помилуй (трижды).

Иерей: Еще молимся о великом Господине и Отце нашем Святейшем Патриархе Кирилле, о Господине нашем Высокопреосвященнейшем Митрополите Иларионе, Первоиерархе Русския Зарубежняя Церкви, о Господине нашем Преосвященнейшем Епископе Гаврииле, и всей во Христе братии нашей.

Хор: Господи, помилуй (трижды, протяжно).

Иерей: Еще молимся о стране сей, еже живем, о ея величестве Королеве Елизавете, властех и воинстве ея и всех верою и благочестием живущих в ней, да тихое и безмолвное житие поживем во всяком благочестии и чистоте.

Хор: Господи, помилуй (трижды).

Иерей: Еще молимся о Богохранимей стране Российстей и православных людех ея, во отечестве и разсеянии сущих, и о спасении их.

Хор: Господи, помилуй (трижды).

Иерей: Еще молимся, Господу Богу нашему, о еже избавити люди своя от враг видимых и невидимых, в нас же утвердити единомыслие, братолюбие и благочестие.

Хор: Господи, помилуй (трижды).

Иерей: Еще молимся о братиях наших, священницех*, священномонасех* и всем во Христе братстве нашем.

Хор: **Господи, помилуй** (*трижды*).

Иерей: Еще молимся о блаженных и приснопамятных святейших патриарсех православных, о благочестивых царех и благоверных царицах, и создателях святаго храма сего, и о всех прежде почивших отцех и братиях, zde лежащих и повсюду, православных.

Хор: **Господи, помилуй** (*трижды*).

Иерей: Еще молимся о милости, жизни, мире, здравии, спасении, посещении, прощении и оставлении грехов рабов Божиих, братии святаго храма сего.

Хор: **Господи, помилуй** (*трижды*).

Иерей: Еще молимся о плодоносящих и добродееющих во святем и всечестнем храме сем, труждающихся, поющих и предстоящих людех, ожидающих от Тебе великия и богатая милости.

Хор: **Господи, помилуй** (*трижды*).

Иерей: Яко милостив и Человеколюбец Бог еси, и Тебе славу возсылаем, Отцу, и Сыну, и Святому Духу, ныне, и присно, и во веки веков.

Хор: **Аминь.**

Здесь, в зависимости от дня и по усмотрению настоятеля, могут читаться особые молитвы (напр. молитва о болящих или иные)

Иерей: Господу помолимся.

Хор: **Господи, помилуй.**

Иерей: *Читает молитву.*

Хор: Аминь.

Ектения об оглашенных

Иерей: Помолитесь, оглашённые Господеви.

Хор: Господи, помилуй.

Иерей: Вернии, о оглашенных помолимся, да
Господь помилует их.

Хор: Господи, помилуй.

Иерей: Огласит их словом истины.

Хор: Господи, помилуй.

Иерей: Откроет им Евангелие правды.

Хор: Господи, помилуй.

Иерей: Соединит их Святей Своей Соборней и
Апостольстей Церкви.

Хор: Господи, помилуй.

Иерей: Спаси, помилуй, заступи и сохрани их,
Боже, Твоею благодатию.

Хор: Господи, помилуй.

Иерей: Оглашенные, главы ваша Господеви
приклоните.

Хор: Тебе Господи (протяжно).

Иерей: Да и тии с нами славят пречестное и
великолепое имя Твое, Отца, и Сына, и
Святаго Духа, ныне и присно, и во веки
веков.

Хор: Аминь.

Иерей: Елицы* оглашенные, изыдите;
оглашенные, изыдите; елицы оглашенные,
изыдите. Да никто от оглашенных, елицы

вернии, паки и паки миром Господу помолимся.

Хор: **Господи, помилуй** (*протяжно*).

Иерей: Заступи, спаси, помилуй и сохрани нас, Боже, Твоею благодатию.

Хор: **Господи, помилуй.**

Иерей: Премудрость. Яко подобает Тебе всякая слава, честь и поклонение, Отцу, и Сыну, и Святому Духу, ныне и присно, и во веки веков.

Хор: **Аминь.**

Литургия верных

Иерей: Паки и паки миром Господу помолимся.

Хор: **Господи, помилуй** (*протяжно*).

Иерей: Заступи, спаси, помилуй и сохрани нас, Боже, Твоею благодатию.

Хор: **Господи, помилуй.**

Иерей: Премудрость. Яко да под державою Твоею всегда храними, Тебе славу возсылаем, Отцу и Сыну и Святому Духу, ныне и присно и во веки веков.

Отверзаются Царские врата

Хор: **Аминь. Аминь** (*протяжно*).

Херувимская песнь

Хор: **Иже херувимы тайно образующе* и Животворящей Троице Трисвятую**

**песнь припевающе, всякое ныне
житейское отложим попечение.**

Великий вход

Иерей: Великого Господина и Отца нашего
Кирилла, Святейшаго Патриарха
Московского и Всея Руси, и Господина
нашего Высокопреосвященнейшаго
Илариона, Митрополита Восточно-
Американского и Нью-Йоркского,
Первоиерарха Русския Зарубежныя
Церкве, и Господина нашего
Преосвященнейшаго Гавриила, Епископа
Монреальского и Канадского, да помянет
Господь Бог во Царствии Своем, всегда,
ныне и присно, и во веки веков.

Богохранимую страну Российскую и
православныя люди ея, во отечествии и
разсеянии сущих, страну сию еже живем, и
всех верою, благочестием и страхом
Божиим живущих zde, да помянет Господь
Бог во Царствии Своем, всегда ныне и
присно и во веки веков.

Священство, монашество, всех гонимых и
страждущих за веру православную,
создателей, благодетелей,
благоукрашителей, поющих, прихóжан
святаго храма сего, и Всех вас,
православных христиан, да помянет
Господь Бог во Царствии Своем, всегда,
ныне и присно, и во веки веков.

Хор: Аминь.

Хор: Яко да Царя всех подыдем,

**ангельскими невидимо дориносима
чинми*.**

Хор: Аллилуйя, Аллилуйя, Аллилуйя.

Просительная ектения (первая)

Иерей: Исполним молитву нашу Господеви.

Хор: Господи помилуй.

Иерей: О предложенных Честных Дарех Господу помолимся.

Хор: Господи, помилуй.

Иерей: О святем храме сем и с верою,
благоговением и страхом Божиим
входящих в онь Господу помолимся.

Хор: Господи, помилуй.

Иерей: О избавитися нам от всякия скорби, гнева
и нужды Господу помолимся.

Хор: Господи, помилуй (*протяжно*).

Иерей: Заступи, спаси, помилуй и сохрани нас,
Боже, Твоею благодатию.

Хор: Господи, помилуй.

Иерей: Дне всего совершенна, свята, мирна и
безгрешна у Господа просим.

Хор: Подай, Господи.

Иерей: Ангела мирна, верна наставника,
хранителя душ и телес наших у Господа
просим.

Хор: Подай, Господи.

Иерей: Прощения и оставления грехов и
прегрешений наших у Господа просим.

Хор: Подай, Господи.

Иерей: Добрых и полезных душам нашим и мира
мирови у Господа просим.

Хор: Подай, Господи.

Иерей: Прочее время живота нашего в мире и
покаянии скончати у Господа просим.

Хор: Подай, Господи.

Иерей: Христианския кончины живота нашего,
безболезненны, непостыдны, мирны, и
добраго ответа на Страшнем судищи
Христове просим.

Хор: Подай, Господи.

Иерей: Пресвятую, Пречистую, Преблагословен-
ную, Славную Владычицу нашу
Богородицу и Приснодеву Марию, со
всеми святыми помянувшие, сами себе и
друг друга, и весь живот наш Христу Богу
предадим.

Хор: Тебе, Господи.

Иерей: Щедротами Единороднаго Сына Твоего, с
Нимже благословен еси, со Пресвятым и
Благим и Животворящим Твоим Духом,
ныне и присно, и во веки веков.

Хор: Аминь.

Иерей: Мир всем.

Хор: И духови твоему.

Иерей: Возлюбим друг друга, да единомыслием
исповéмы*:

**Хор: Отца, и Сына, и Святаго Духа, Троицу
Единосушную и Нераздельную.**

Символ веры

Иерей: Двери, двери*. Премудрость вбннем.

Хор Верую во Единого Бога Отца
(и весь Вседержителя, Творца неба и земли,
народ): видимым же всем и невидимым. И во
Единого Господа Иисуса Христа, Сына
Божия, Единородного, Иже от Отца
рожденного прежде всех век. Света от
Света, Бога истинна от Бога истинна,
рожденна, несотворенна, единосущна
Отцу, Имже вся быша. Нас ради,
человек, и нашего ради спасения
сшедшего с небес, и воплотившагося от
Духа Свята и Марии Девы, и
вочеловечшася. Распятого же за ны при
Понтийстем Пилате, И страдавша, и
погребена; И воскресшаго в третий день
по Писанием. И возшедшаго на небеса, и
седаща одесную Отца. И паки
грядущаго со славою судити живым и
мертвым, Егоже Царствию не будет
конца. И в Духа Святаго, Господа
Животворящаго, Иже от Отца
исходящаго, Иже со Отцем и Сыном
споклоняема и славима, глаголавшаго
пророки. Во едину Святую, Соборную и
Апостольскую Церковь. Исповедаю
едино крещение во оставление грехов.
Чаю воскресения мертвых, и жизни
будущаго века. Аминь.

Иерей: Станем добре, станем со страхом, вондем,
святое возношение в мире приносить*.

"Милость мира", Евхаристическая молитва

Хор: Милость мира, жертву хваления*.

Иерей: Благодать Господа нашего Иисуса Христа, и любви* Бога и Отца, и причастие Святаго Духа буди со всеми вами.

Хор: И со духом твоим.

Иерей: Горé имеим сердца*.

Хор: Имамы ко Господу*.

Иерей: Благодарим Господа.

Хор: Достойно и праведно есть поклоняться Отцу, и Сыну, и Святому Духу, Троице Единосущней и Нераздельней.

Иерей: Победную песнь поюще, вопиюще, взывающе и глаголюще:

Хор: Свят, Свят, Свят Господь Саваоф, Исполнь небо и земля славы Твоея; Осанна* в вышних, Благословен Грядый во имя Господне, Осанна в вышних.

Иерей: Приимите, ядите, Сие есть Тело Мое, еже за вы ломимое, во оставление грехов.

Хор: Аминь.

Иерей: Пийте от нея вси, Сия есть Кровь Моя Новаго Завета, яже за вы и за многи изливаемая во оставление грехов.

Хор: Аминь.

Освящение Святых Даров

Иерей: Твоя от Твоих Тебе приносяще о всех и за вся.

Хор: Тебе поем, Тебе благословим, Тебе благодарим, Господи, и молим Ти ся, Боже наш.

"Достоинно есть"

Иерей: Изрядно о Пресвятей, Пречистой,
Преблагословенней, Славней Владычице
нашей Богородице и Приснодеве Марии.

**Хор: Достоинно есть, яко воистинну, блажити
Тя, Богородицу, Присноблаженную и
Пренепорочную и Матерь Бога нашего.
Честнейшую херувим и Славнейшую без
сравнения серафим, без истления Бога
Слова рождшую, сущую Богородицу Тя
величаем.**

Поминовение живых и умерших

Иерей: В первых помяни, Господи, Великого
Господина и Отца нашего Кирилла,
Святейшаго Патриарха Московскаго и
Всея Руси, и Господина нашего
Высокопреосвященнейшаго Илариона,
Митрополита Восточно-Американского и
Нью-Йоркского, Первоиерарха Русския
Зарубежния Церкви, и Господина нашего
Преосвященнейшаго Гавриила, Епископа
Монреальскаго и Канадскаго, ихже даруй
Святым Твоим Церквам в мире, целых,
честных, здравых, долгоденствующих,
право правящих слово Твоея истины.

Хор: И всех и вся*.

Внушение священником мира, любви, единомыслия

Иерей: И даждь нам единеми усты и единем
сердцем славити и воспевати пречестное и

великолепое Имя Твое, Отца, и Сына, и Святаго Духа, ныне и присно, и во веки веков.

Хор: Аминь.

Иерей: И да будут милости Великаго Бога и Спаса нашего Иисуса Христа со всеми вами.

Хор: И со духом твоим.

Просительная ектения (вторая)

Иерей: Вся святых помянувши, паки и паки миром Господу помолимся.

Хор: Господи, помилуй.

Иерей: О принесенных и освященных честных Дарех, Господу помолимся.

Хор: Господи, помилуй.

Иерей: Яко да Человеколюбец Бог наш, приемь Я (*приемлющий Их*) во Святой, и пренебесный и мысленный Свой Жертвенник, в вою благоухания духовнаго, вознипослет нам Божественную благодать и дар Святаго Духа, помолимся.

Хор: Господи, помилуй.

Иерей: О избавитися нам от всякия скорби, гнева и нужды, Господу помолимся.

Хор: Господи, помилуй (протяжно).

Иерей: Заступи, спаси, помилуй и сохрани нас, Боже, Твоею благодатию.

Хор: Господи, помилуй.

Иерей: Дне всего совершенна, свята, мирна и безгрешна у Господа просим.

Хор: Подай Господи.

Иерей: Ангела мирна, верна наставника,
хранителя душ и телес наших у Господа
просим.

Хор: Подай Господи.

Иерей: Прощения и оставления грехов и
прегрешений наших у Господа просим.

Хор: Подай Господи.

Иерей: Добрых и полезных душам нашим и мира
мирови у Господа просим.

Хор: Подай Господи.

Иерей: Прочее время живота нашего в мире и
покаянии скончати, у Господа просим.

Хор: Подай Господи.

Иерей: Христианския кончины живота нашего,
безболезнены, непостыдны, мирны, и
добраго ответа на Страшнем Судищи
Христове просим.

Хор: Подай Господи.

Иерей: Соединение веры и причастие Святаго
Духа испросивше, сами себе, и друг друга,
и весь живот наш Христу Богу предадим.

Хор: Тебе, Господи.

Молитва Господня

Иерей: И сподоби нас, Владыко, со дерзновением,
неосужденно, смети призывати Тебе,
Небеснаго Бога, Отца, и глаголати:

Хор Отче наш, Иже еси на небесех!

(и весь Да святится имя Твое, да приидет

**народ): Царствие Твое, да будет воля Твоя, яко
на небеси и на земли. Хлеб наш**

насущенный даждь нам днесь, и остави нам долги наша, якоже и мы оставляем должником нашим, и не введи нас во искушение, но избави нас от лукаваго.

Иерей: Яко Твое есть Царство, и Сила, и Слава, Отца, и Сына, и Святаго Духа, ныне и присно, и во веки веков.

Хор: Аминь.

Возношение Святых Даров

Иерей: Мир всем.

Хор: И духови твоему.

Иерей: Главы ваша Господеви приклоните.

Хор: Тебе, Господи *(протяжно)*.

Иерей: Благодатию, и щедротами, и человеколюбием Единороднаго Сына Твоего, с Нимже благословен еси, со Пресвятым, и Благим, и Животворящим Твоим Духом, ныне и присно, и во веки веков.

Хор: Аминь. Аминь.

Иерей: Вбнмем. Святая – святым*!

Хор: Един Свят, Един Господь Иисус Христос, во славу Бога Отца. Аминь.

Причащение священнослужителей в алтаре

Хор: Хвалите Господа с небес, хвалите Его в вышних.

Хор: Аллилуйя, Аллилуйя, Аллилуйя.

Причащение мирян

Иерей: Со страхом Божиим и верою приступите.

**Хор: Благословен грядый во имя Господне,
Бог – Господь, и явился нам.**

Иерей: Верую, Господи, и исповедую, яко Ты еси воистину Христос, Сын Бога Живаго, пришедый в мир грешныя спасти, от нихже первый есмь аз. Еще верую, яко Сие есть Самое Пречистое Тело Твое и Сия есть Самая Честная Кровь Твоя. Молюся убо Тебе: помилуй мя и прости ми прегрешения моя, вольная и невольная, яже словом, яже делом, яже ведением и неведением, и сподоби мя неосужденно причаститися Пречистых Твоих Таинств, во оставление грехов и в жизнь вечную. Аминь.

Вечери Твоя тайныя днесь, Сыне Божий, причастника мя приими, не бо врагом Твоим тайну повем, ни лобзания Ти дам, яко Иуда, но, яко разбойник, исповедаю Тя: помяни мя, Господи, во Царствии Твоем. Да не в суд или во осуждение будет мне причащение Святых Твоих Таин, Господи, но во исцеление души и тела.

**Хор: Тело Христово примите, источника
бессмертного вкусите.**

По Причащению мирян

Хор: Аллилуйя, Аллилуйя, Аллилуйя.

Иерей: Спаси, Боже, люди Твоя и благослови

достояние Твое.

Хор: Видехом Свет истинный,
Прияхом Духа Небесного,
Обретохом веру истинную,
Нераздельней Троице поклоняемся:
Та бо нас спасла есть.

Иерей: Всегда, ныне и присно, и во веки веков.

Хор: Аминь.

Хор: Да исполнятся уста наша
хваления Твоего, Господи,
яко да поем славу Твою,
яко сподобил еси нас причаститися
Святым Твоим Божественным,
безсмертным и животворящим Тайнам;
соблуди нас во Твоей святыни,
весь день поучатися правде Твоей.
Аллилуйя, Аллилуйя, Аллилуйя.

Благодарственная ектения за причащение

Иерей: Прости приемше Божественных, Святых,
Пречистых, Безсмертных, Небесных и
Животворящих, Страшных Христовых
Тайн, достойно благодарим Господа.

Хор: Господи, помилуй.

Иерей: Заступи, спаси, помилуй и сохрани нас,
Боже, Твоею благодатию.

Хор: Господи, помилуй.

Иерей: День весь совершен, свят, мирен и
безгрешен испросивше, сами себе, и друг
друга, и весь живот наш Христу Богу
предадим.

Хор: Тебе, Господи.

Иерей: Яко Ты еси Освящение наше, и Тебе славу возсылаем, Отцу, и Сыну, и Святому Духу, ныне и присно, и во веки веков.

Хор: Аминь. Аминь.

Заамвонная молитва*

Иерей: С миром изыдем.

Хор: О имени Господни.

Иерей: Господу помолимся.

Хор: Господи, помилуй.

Иерей: Благословляя благословящих Тя, Господи, и освящаяй на Тя уповающих, спаси люди Твоя и благослови достояние Твое, исполнение Церкви Твоея сохрани, освяти любящих благолепие дому Твоего, Ты тех возпрослави Божественною Твоею силою и не остави нас, уповающих на Тя. Мир миру Твоему даруй, Церквам Твоим, священником и всем людям Твоим. Яко всякое даяние благо и всяк дар совершен свыше есть, сходяй от Тебе, Отца светов. И Тебе Славу, и благодарение, и поклонение возсылаем, Отцу, и Сыну, и Святому Духу, ныне и присно, и во веки веков.

Хор: Аминь.

Хор: Буди имя Господне благословенно отныне и до века *(трижды)*.

Проповедь

Последнее благословение священника и

отпуст

Иерей: Благословение Господе на вас, Того
благодатию и человеколюбием всегда,
ныне и присно, и во веки веков.

Хор: Аминь.

Иерей: Слава Тебе, Христе Боже, Упование наше,
Слава Тебе.

**Хор: Слава Отцу, и Сыну, и Святому Духу, и
ныне и присно, и во веки веков, аминь.**

Господи, помилуй (трижды).

Благослови.

Иерей: Воскресый из мертвых, Христос истинный
Бог наш, молитвами Пречистыя Своей
Матере, иже во святых отца нашего
Иоанна, архиепископа Константинограда
Златоустаго и святаго (*Храма и дня*),
святых и праведных Богоотец Иоакима и
Анны и всех святых, помилует и спасет
нас, яко Благ и Человеколюбец.

Хор: Аминь.

**Хор: Святейшия Патриархи Православныя,
Великого Господина и Отца нашего
Кирилла, Святейшаго Патриарха
Московского и Всея Руси, и Господина
нашего Высокопреосвященнейшаго
Илариона, Митрополита Восточно-
Американского и Нью-Йоркского,
Первоиерарха Русския Зарубежныя
Церкве, и Господина нашего
Преосвященнейшаго Гавриила,
Епископа Монреальского и Канадского,
всечестнаго отца настоятеля и
прихожан святаго храма сего, и вся**

**православныя христианы, Господи,
сохрани их на многая лета.**

Краткий словарь

Аллилуйя – (*евр.*) молитвенное восклицание “Хвалите Бога!”, “Слава Богу!” Как относящееся к Святой Троице, оно повторяется три раза.

Аминь – (*евр.*) “истинно”, “верно”, “да будет так”.

Антифóн – (*греч.* “*противогласие*”) – песнопения, которые раньше пелись попеременно двумя хорами. Псалмы 102-ой 145-ый первого и второго антифонов также называются *изобразительными*, т.к. они “изображают” (описывают) Господа Бога.

Апóстол – богослужебная книга, содержащая следующие книги Нового Завета: Деяния Святых Апостолов, семь соборных посланий и четырнадцать посланий ап. Павла, разделённые на отрывки для чтения за Литургией на каждый день года.

Верные – крещёные христиане.

Вóннем – *см.* Премудрость вóннем.

Горé имéим сердцá – отрешимся от всего земного и устремимся к горнему, небесному.

Двери, двери – в ранние времена после этого возгласа затворялись двери в Храм, и в нём оставались одни верные. Сейчас это служит напоминанием, что мы должны закрыть наши сердечные “двери” от всего постороннего, чтобы со вниманием слушать премудрые истины.

Дóндеже есмь – до тех пор, пока я жив.

Доринóсима чинми – (*греч.*) “носимого на копьях” Ангельскими чинами. Сонм ангелов невидимо

сопровождает Сына Божия и поёт Ему хвалу как Царю. Считается, что образ этот взят из обычая римского войска высоко поднимать императора на щите, поддерживаемом копьями во время его триумфа ("*дориносима*" – носима на копьях).

Евхаристия – (греч. "*благодарственная жертва*") – Таинство Причастия, в котором верующие под видом хлеба и вина вкушают (причащаются) Самого Тела и Крови Христовых во оставление грехов и в Жизнь Вечную.

Егда – когда.

Единомыслием исповёмы – исповедуем единую веру.

Ектения – (греч. "*прилежное моление*") – прошения, возглашаемые дьяконом или священником от лица всех молящихся. Наиболее употребительных ектений пять: *Великая* или мирная, начинающаяся словами: “Миром Господу помолимся”, имеющая 12 прошений, после каждого из которых поётся: “Господи помилуй!”; *Малая* – сокращение Великой, начинающаяся словами: “Паки и паки миром Господу помолимся” и имеющая 2 прошения; *Сугубая*, с троекратным ответом “Господи помилуй!”, почему ектения и называется сугубою, т.е. усиленной; *Просительная*, начинающаяся словами: “Исполним (доведём до полноты, принесём во всей полноте) молитву нашу Господеву (Господу)”; и *Заупокойная*, состоящая из прошений к Господу об упокоении душ умерших, простиив им все согрешения.

Елицы – те, которые.

Живѣт наш – житие наше, жизнь наша.

Заамвѣнная молитва – молитва, читаемая священником за амвоном – возвышением перед Царскими вратами – стоя среди молящихся.

И всех и вся – (*всех* – мужского рода, *вся* – женского) – “И всех мужчин, и всех женщин”, “братьев и сестер”.

Иже херувимы тайно образующе – таинственно изображая херувимов.

Изженут – изгонят.

Имамы ко Господу – имеем (ум и сердца) устремлёнными к Богу.

Литургия – (*греч. "общественная служба"*) – самое важное Богослужение, во время которого совершается Таинство Евхаристии или Причащения Телу и Крови Господа Иисуса Христа. Самой употребительной в нашей церкви является *Литургия Св. Иоанна Златоустаго*, обычно совершаемая в течение всего года. Помимо неё в Православной церкви служатся Литургия Св. Василия Великого и Литургия Преждеосвященных Даров. *Литургия Св. Василия Великого* совершается только десять раз в году: накануне (или во время) праздников Рождества Христова и Крещения Господня, в день памяти Св. Василия Великого (1-го января), в пять воскресных дней Великого поста, в Великий Четверг и в Великую Субботу Страстной недели. Её отличие от Литургии Св. Иоанна Златоустаго состоит, в

основном, в более длительных молитвах, произносимых священником тайно в алтаре, и некоторых песнопениях. *Литургия Преждеосвященных Даров* совершается по средам и пятницам в первые шесть недель Великого поста и в четверг пятой недели. Во время неё верующие причащаются дарами, освященными прежде на предыдущей Литургии Св. Василия Великого или Св. Иоанна Златоустаго.

Любы – любовь.

Милость мира, жертву хваления – дар мира, примирения с Богом; мы приносим жертву благодарности, славословия Богу.

Миром Господу помолимся – помолимся Господу, примирившись со всеми нашими ближними, не имея ни на кого гнева или вражды.

О Свышнем мире – о ниспослании мира Свыше.

Оглашённые – готовящиеся к принятию Святого Крещения.

Оковáнные – находящиеся в узах.

Осáнна – (*евр.*) молитвенное восклицание “Спасение (от Бога)”.

Па́ки и па́ки – опять, ещё, снова.

Премудрость вб́нем – будем внимательны к Премудрым истинам!

Премудрость, прб́сти – (*греч.* “стойте прямо”) – указание на то, чтобы мы с особенным вниманием и благоговением внимали Премудрости Господней.

Присно – вечно.

Прокимен – стих из псалмов Давидовых, выражающий сущность праздника или дня и сопровождаемый другим стихом (или несколькими стихами), поясняющими его.

Проскомидия – (греч. "принесение") – первая часть Литургии, называемая так по обычаю древних христиан приносить хлеб, вино и всё необходимое для Святого Таинства, поэтому и сам хлеб, употребляемый на ней, называется "просфора", т.е. приношение.

Рцем – скажем, будем говорить, начнем молиться.

Святая – святым! – указание на то, что великая святыня – Святые Дары – могут быть преподаны только святым – тем, которые очистили себя от грехов через покаяние и соблюдают себя от греховной скверны. Ответом "Един Свят..." верующие смиренно исповедуют, что никто из людей сам не может быть святым, что только Господь истинно свят, и что только Он один может соделать нас причастниками Своей Святости.

Святое возношение в мире приносить – чтобы принести Святое возношение в мире (мирном расположении духа, примирившись со всеми).

Священницы – священники.

Священномонаси – монахи.

Сир – сирый, сирота.

Тропáрь и конда́к – песнопения, кратко и образно выражающие сущность праздника или жизнь святого (а кондак и похвалу ему).